



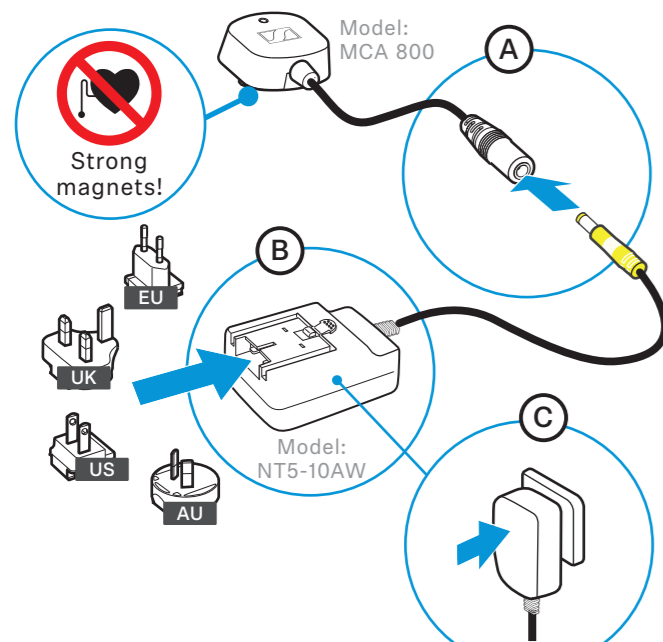
SENNHEISER

RR 800

Model: RR 800 for Set 860, Set 880

- EN Quick guide
 DE Kurzanleitung
 FR Guide de démarrage rapide
 ES Instrucciones resumidas
 PT Guia rápida
 NL Beknopte gebruiksaanwijzing
 IT Guida rapida
 DA Snabbguide
 SV Bruksanvisning

- 1** Connecting the power supply unit to the MCA 800 charging adapter
 Netzteil an Mini-Ladeanschluss MCA 800 anschließen
 Raccorder le bloc secteur à l'adaptateur de charge MCA 800
 Conectar la fuente de alimentación a la conexión de carga en miniatura MCA 800
 Ligar o alimentador à ligação/conexão de carregamento mini MCA 800
 Voedingsadapter op mini-laadaansluiting MCA 800 aansluiten
 Collegamento dell'alimentatore al miniadattatore MCA 800
 Tilslutning af netdelen til mini-ladetilslutningen MCA 800
 Anslut nätadaptern till mini-laddanslutningen MCA 800



Sennheiser electronic GmbH & Co. KG
 Am Labor 1, 30900 Wedemark, Germany
 www.sennheiser.com

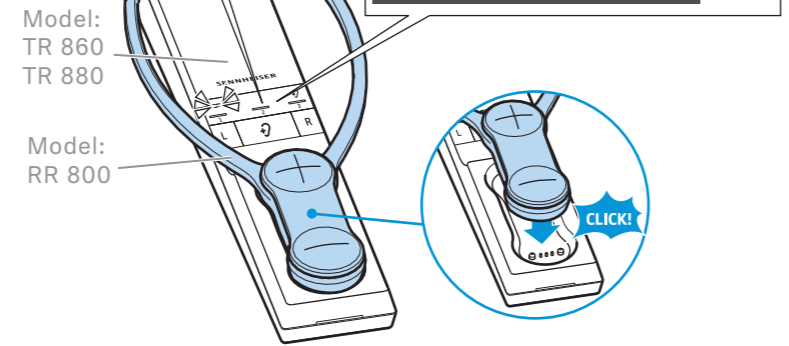
Publ. 06/21, 570720/A04

2 Charging the stethoset receiver
 Kinnbügelhörer laden
 Charger le récepteur stéthoscopique
 Cargar los auriculares de mentonera
 Carregar os auscultadores/fones de ouvido estetoscópicos
 De kinbeugel-hoofdtelefoon opladen
 Caricamento degli auricolari sottonto
 Opladning af stetoskop-hovedtelefon
 Ladda hörlurarna

CHARGING TIME
 100%
 3 HRS

Model: MCA 800

Set 860	Set 880
15%	< 1/5
~ 1/3	15%
30%	~ 1/5
~ 2/3	20%
70%	~ 2/5
40%	~ 3/5
60%	~ 4/5
80%	~ 4/5
100%	100%



3

Model: TR 860
TR 880

Switching on/off
 Ein-/ausschalten
 Mettre en marche/à l'arrêt
 Encender/Apagar
 Ligar/desligar
 In-/uitschakelen
 Accendere/spegnere
 Tænd/sluk
 Sätt på/stäng av

AUTO ON/OFF

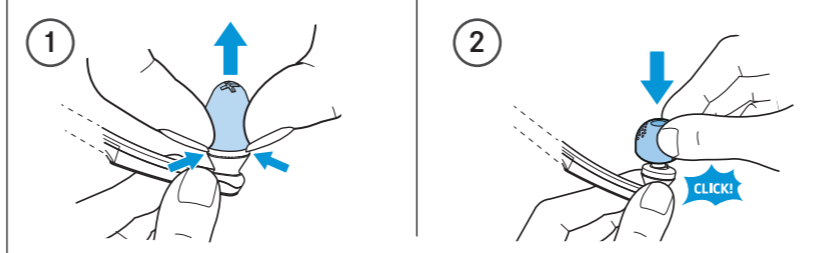
TR 860
TR 880

ON: LED ON
 OFF: LED off

Adjusting the volume
 Lautstärke einstellen
 Réglér le volume
 Ajustar el volumen
 Ajustar o volume
 Het volume instellen
 Impostazione del volume
 Indstilling af lydstyrke
 Ställ in volymen

High Volume

Selecting and replacing the ear pads
 Ohrpolster wählen und austauschen
 Sélectionner et remplacer les embouts d'oreille
 Seleccionar y cambiar las almohadillas
 Seleccionar e substituir as almofadas
 Oorkussens selecteren en vervangen
 Scelta e sostituzione dei cuscinetti auricolari
 Valg og udskiftning af ørepolstringer
 Välj och byt öronkuddar



Silicone ear pads
 Ohrpolster aus Silikon
 Embouts d'oreille en silicone
 Almohadillas de silicona
 Almofadas de silicone
 Oorkussens van silicone
 Cuscinetti auricolari in silicone
 Ørepolstring af silikone
 Öronkuddar av silikon

Open foam ear pads
 Ohrpolster aus offenem Schaum
 Embouts d'oreille en mousse ouverte
 Almohadillas de espuma de poros abiertos
 Almofadas em espuma aberta
 Oorkussens van open foam
 Cuscinetti auricolari in espanso a celle aperte
 Ørepolstring af åbent skum
 Öronkuddar av öppet skum

* Adjusting the balance
 Balance einstellen
 Régler la balance
 Ajustar el balance
 Ajustar o "Balance"
 Balans instellen
 Impostazione del bilanciamento
 Indstilling af balance
 Ställ in balans

TR 860
TR 880

Resetting the balance
 Balance zurücksetzen
 Réinitialiser le réglage de la balance
 Restablecer el balance
 Repor o "Balance"
 Balans resetten
 Ripristino del bilanciamento
 Nulstilling af balance
 Återställ balans

TR 860
TR 880

Hold 3s

* Selecting a profile for sound enhancement
 Profil zur Klangverbesserung auswählen
 Sélectionner un profil pour l'optimisation sonore
 Seleccionar un perfil para mejorar el sonido
 Seleccionar o perfil de melhoramento de som
 Het profiel voor de klankverbetering selecteren
 Selezione del profilo di perfezionamento acustico
 Valg af profil til lydforbedring
 Välj profil för bättre klang

1x

Hold 2s

Profile 1

Hold 2s

Profile 2

Hold 2s

Profile 3...5

TR 860

TR 880

Switching on the speech clarity function
 Sprachverständlichkeit einschalten
 Activer la fonction « intelligibilité de la parole »
 Activar la inteligibilidad de la voz
 Ligar a inteligibilidade do discurso
 De verstaanbaarheid van spraak inschakelen
 Attivazione della chiarezza vocale
 Tilkobling af taleforståelighed
 Aktivera talförståelse

TV+

BlaBla BlaBlaBla

ON: LED ON
 OFF: LED OFF

* You can only set the balance and a hearing profile if only 1 stethoset receiver/receiver is connected to the transmitter. The display of the remaining operating time and/or the set hearing profile is also only possible with 1 stethoset receiver/receiver connected.

► Sie können die Balance und ein Hörprofil nur einstellen, wenn ausschließlich 1 Kinnbügelhörer/Empfänger mit dem Sender verbunden ist. Auch die Anzeige von der verbleibenden Betriebszeit und/oder des eingestellten Hörprofils ist nur mit 1 verbundenen Hörer/Empfänger möglich.

► Vous ne pouvez régler la balance et un profil d'écoute que lorsqu'un seul récepteur stéthoscopique/récepteur est connecté à l'émetteur. L'affichage de l'autonomie restante et/ou du profil d'écoute réglé n'est également possible qu'avec un seul récepteur stéthoscopique/récepteur connecté.

► Sólo se puede ajustar el balance y un perfil de audición si hay únicamente 1 par de auriculares de mentonera/receptor conectado con el transmisor. La visualización de la autonomía restante y/o del perfil de audición ajustado es también sólo posible cuando hay sólo 1 par de auriculares/receptor.

► Só é possível configurar o "Balance" e um perfil de audição se apenas 1 par de auscultadores/fones de ouvido estetoscópicos/receptor /receptor estiver ligado ao emissor. Além disso, a apresentação do tempo de funcionamento restante e/ou do perfil de audição configurado também só é possível com 1 par de auscultadores/receptor ligado.

► U kunt de balans en een luisterprofiel alleen instellen als er slechts 1 kinbeugel-hoofdtelefoon/ontvanger met de zender verbonden is. Ook de weergave van de resterende bedrijfstijd en/of het ingestelde luisterprofiel is alleen met 1 aangesloten hoofdtelefoon/ontvanger mogelijk.

► È possibile impostare il bilanciamento e un profilo audio solo se 1 auricolare sottonto/ricevitore è collegato con il trasmettitore. Anche l'indicatore del tempo di funzionamento residuo e/o il profilo audio impostato è possibile solo con 1 cuffia/ricevitore collegati.

► Du kan kun indstille balancen og en høreprofil, når der kun er forbundet 1 stetoskop-hovedtelefon/modtager med senderen. Visningen af den resterende funktionstid og/eller den indstillede høreprofil er også kun mulig med 1 forbundet hovedtelefon/modtager.

► Balans och hörprofil kan bara ställa in när endast ett par hörlurar/en mottagare är ansluten till sändaren. Även resterande användningstid och/eller inställd hörprofil kan bara visas när ett par hörlurar/en mottagare är ansluten.



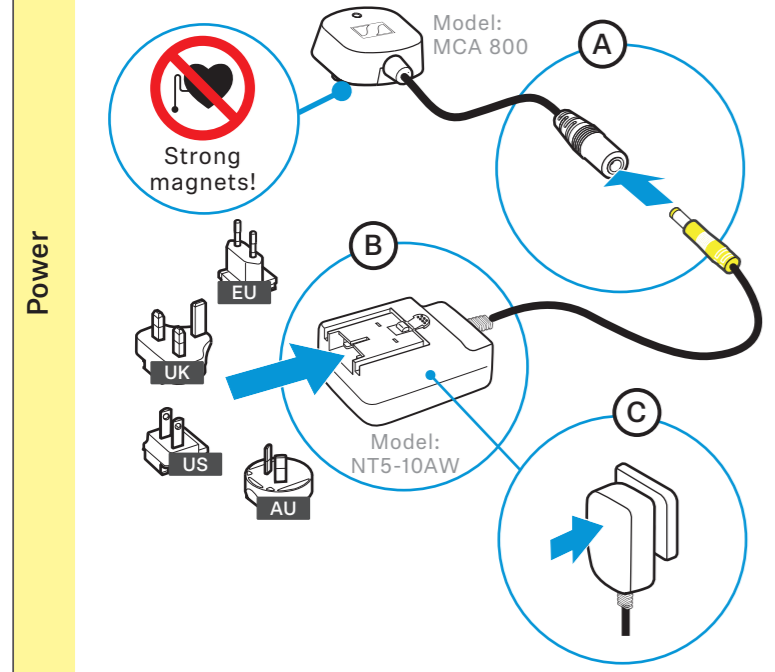
SENNHEISER

RR 800

Model: RR 800 for Set 860, Set 880

- FI Pikaopas
- EL Σύντομος οδηγός
- PL Krótka instrukcja obsługi
- TR Hızlı Kılavuz
- RU Краткая инструкция
- JA クイックガイド
- ZH 快速指南
- TW 快速指南
- KO 빠른 안내서
- ID Panduan ringkas

1 Verkkolaitteen yhdistäminen minilatausliitäntään MCA 800
 Σύνδεση του τροφοδοτικού στη μίνι θύρα φόρτισης MCA 800
 Podłączenie zasilacza sieciowego miniladowarki MCA 800
 Adaptörün MCA 800 mini şarj bağlantısına bağlanması
 Подсоединение блока питания к зарядному мини-разъему MCA 800
 電源アダプターをミニ充電ポート MCA800に接続します
 将电源适配器连接到迷你充电口MCA 800
 將電源轉接器連接到迷你充電埠MCA 800
 전원 공급 장치를 Mini 충전 연결부 MCA 800에 연결하기
 Menghubungkan satu daya ke konektor pengisi daya mini MCA 800



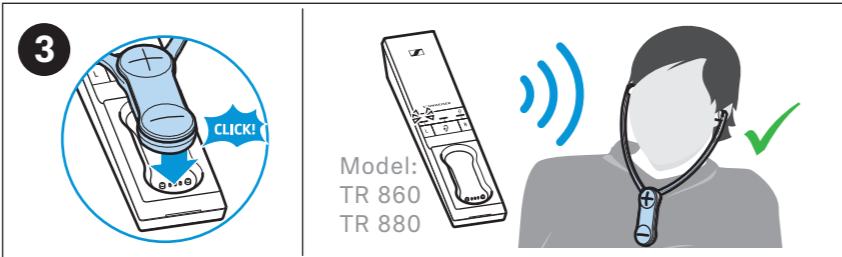
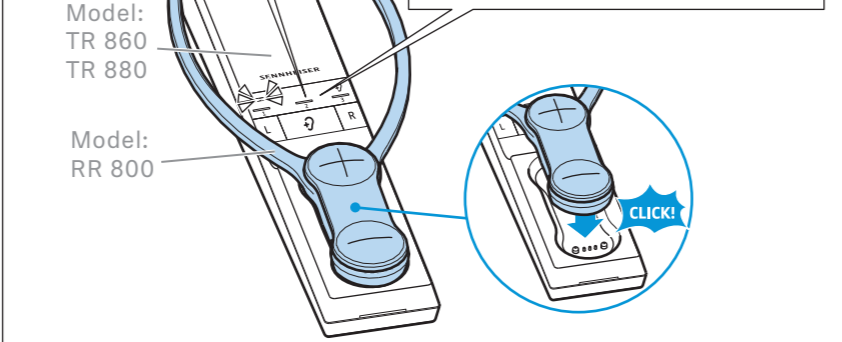
Sennheiser electronic GmbH & Co. KG
 Am Labor 1, 30900 Wedemark, Germany
 www.sennheiser.com
 Publ. 06/21, 570720/A04

Manual and support
www.sennheiser.com/download

2 Leuan alla pidettävät kuulokkeet
 Φόρτιση ακουστικών στηθασκοπικού τύπου
 Ładowanie słuchawek z pałąkiem podbródkowym
 Çene altı kulaklığı şarj etme
 Зарядка наушников с дужкой под подбородок
 stethosetヘッドホンを充電する
 为听诊式耳机充电
 為聽診式耳機充電
 스테토셋 수신기 충전하기
 Mengisi daya headphone dagu

CHARGING TIME
 100%
 3 HRS

Set 860	Set 880
15%	< 1/5 volume icon"/> < 1/5 15%
~ 1/3 30%	~ 1/5 20%
~ 2/3 70%	~ 2/5 40%
3/3 100%	~ 3/5 60%
	~ 4/5 80%
	100%



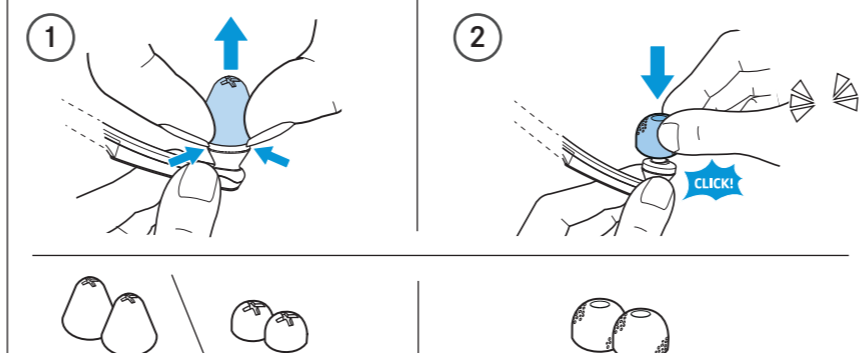
Virran kytkeminen ja katkaiseminen
 Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση
 Włączanie / wyłączenie
 Açma/Kapatma
 Включение/выключение
 オン/オフにする
 打开/关闭
 打開/關閉
 켜기/끄기
 Mengaktifkan/menonaktifkan

AUTO ON/OFF

Äänenvoimakkuuden säätö
 Ρύθμιση έντασης
 Regulacja głośności
 Ses düzeyini ayarlama
 Регулировка уровня громкости
 音量を調節する
 调节音量
 調整音量
 볼륨 조절
 Mengatur volume suara

High Volume

Korvatyynyjen valinta ja vaihto
 Επιλογή και αντικατάσταση καλυμμάτων αυτιών
 Wybór i wymiana poduszek słuchawkowych
 Kulak yastıklarının seçilmesi ve değiştirilmesi
 Выбор и замена амбушюров
 イヤーパッドを選択し、交換する
 选择和更換耳墊
 選擇和更換耳墊
 이어 패드 선택 및 교체
 Memilih dan mengganti bantalan telinga



Silikonikorvatyynyt Καλύμματα αυτιών από σιλκόνη
 Poduszki słuchawkowe z silikonu
 Silikondan kulak yastıkları
 Амбушюры из силикона
 シリコン製イヤーパッド
 矽膠制耳墊
 矽膠制耳墊
 실리콘 소재 이어 패드
 Bantalan telinga dari silikon

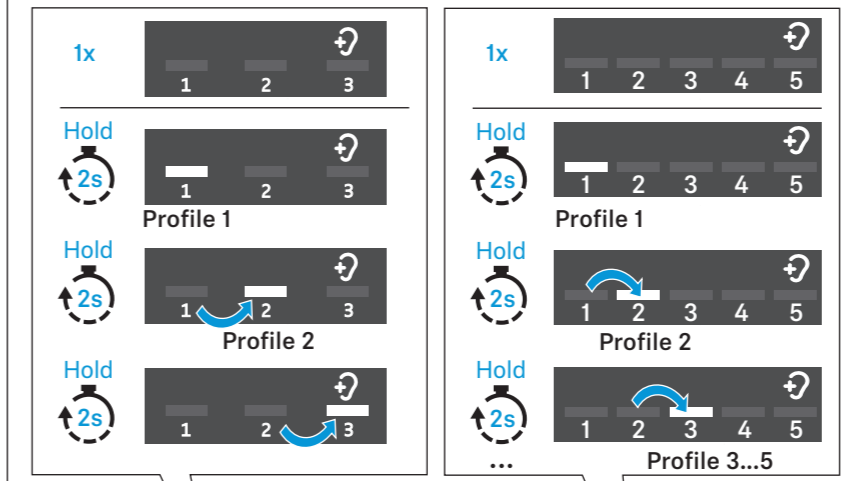
Avosoluisesta vaahotuuvista valmistetut korvatyynyt
 Καλύμματα αυτιών από ανοιχτό αφρό
 Poduszki słuchawkowe z pianki otwartej
 Açık gözenekli köpükten kulak yastıkları
 Амбушюры из открытой пены
 오픈폼 소재 이이어 패드
 开孔泡沫材质的耳墊
 開孔泡沫材質的耳墊
 오픈 폼 소재 이어 패드
 Bantalan telinga dari busa terbuka

* Kanavatasapainon säätäminen
 Ρύθμιση ισορροπίας
 Regulacja balansu
 Balans ayarı yapın
 Регулировка баланса
 バランスを調整する
 设置平衡
 設定平衡
 밸런스 설정
 Mengatur keseimbangan

Kanavatasapainon palauttaminen lähtötilaan
 Επαναφορά ισορροπίας
 Resetowanie balansu
 Balansı sıfırlama
 Сброс баланса
 バランスをリセットする
 重置平衡
 重設平衡
 밸런스 리셋
 Mereset keseimbangan

Hold 3s

* Äänenparannustoiminnon profiilin valitsemisen
 Επιλογή προφίλ για τη βελτίωση του ήχου
 Wybór profilu do poprawy barwy dźwięku
 Ses düzeltme profilini seçme
 Выбор профиля оптимизации звучания
 サウンド改善機能のためのプロファイルを選択する
 选择配置文件进行音质优化
 選擇設定檔進行音質最佳化
 사운드 개선을 위한 프로필 선택
 Memilih profil untuk penyempurnaan bunyi



Puheenselkeytstoiminnon kytkeminen
 Ενεργοποίηση καθαρότητας ομιλίας
 Włączanie funkcji rozumienia mowy
 Konuşma anlaşılrlığını açma
 Регулировка чувствительности восприятия речи
 音声了解度をオンにする
 启用语言清晰度
 啟用語言清晰度
 스피치 명료도 가능 켜기
 Mengaktifkan kualitas suara

* **1** Voit säätää tasapainoa ja kuuntelutilaa vain, kun lähettimen on liitettynä ainoastaan 1 leuan alla pidettävä kuuloke/vastaanotin. Myös jäljellä olevan toiminta-ajan näyttö ja/tai asetetun kuuntelutilan näyttö on mahdollista vain 1 liitetyn kuulokkeen/vastaanottimen kanssa.
 ► Μπορείτε να ρυθμίσετε την ισορροπία και ένα προφίλ ακρόασης μόνο όταν έχετε συνδέσει ένα ακουστικό στηθασκοπικού τύπου/έναν δέκτη με τον πομπό. Επίσης, η εμφάνιση της ένδειξης του υπολειπόμενου χρόνου λειτουργίας ή/και του ρυθμισμένου προφίλ ακρόασης είναι δυνατή μόνο με ένα συνδεδεμένο ακουστικό/δέκτη.
 ► Balans i profil słuchu można ustawić tylko wtedy, gdy z nadajnikiem połączona jest wyłącznie 1 para słuchawek z pałąkiem podbródkowym/1 odbiornik. Również wyświetlanie pozostającego czasu eksploatacji i/lub ustawionego profilu słuchu jest możliwe tylko przy połączeniu 1 pary słuchawek/1 odbiornika.
 ► Balansı ve bir dinleme profilini ancak vericiye yalnızca 1 çene altı kulaklığı/alıcı bağlı olduğunda ayarlayabilirsiniz. Geriye kalan çalışma süresinin ve/veya ayarlı dinleme profilinin göstergesi de bağlı olan sadece 1 kulaklık/alıcı ile mümkündür.
 ► Баланс и слуховой профиль подлежат настройке при подключении к передатчику только 1 наушников стетоскопа/приемника. Индикация оставшегося времени работы и/или установленного слухового профиля также возможны при подключении только 1 наушника/приемника.
 ► バランスと音声プロフィールの調整は、1台のヘッドホン/受信機が送信器と接続されている場合のみ行えます。また、残りの稼働時間または設定された音声プロフィールまたはその両方の表示も、1台のみのヘッドホン/受信機が接続されている場合のみ可能です。
 ► 只有当发射机上只连接了一个听诊式耳机/接收机时，您才能设置平衡和听力配置文件。剩余工作时间和/或设定的听力配置文件的显示也只能在连接了一个耳机/接收机的情况下进行。
 ► 只有當發射器上只連接了一個聽診式耳機/接收機時，您才能設定平衡和聽力設定檔。剩餘工作時間和/或設定的聽力設定檔的顯示也只能在連接了一個耳機/接收器的情況下進行。
 ► 송신기에 스테토셋 수신기/수신기가 1대만 연결되어 있는 경우에만 밸런스 및 청취 프로필을 설정할 수 있습니다. 잔여 작동 시간 및/또는 설정된 청취 프로필 또한 연결되어 있는 1대의 헤드셋/수신기에만 표시됩니다.
 ► Anda dapat mengatur keseimbangan dan profil dengar saat hanya 1 headphone dagu/unit penerima terhubung ke pemancar. Indikator sisa waktu pengoperasian dan/atau profil dengar yang diatur juga hanya dimungkinkan dengan 1 earphone/transmitter yang terhubung.